



UNTERNEHMERVERBAND SÜDTIROL
ASSOIMPREDITORI ALTO ADIGE

*Vollversammlung
„Energie für die Zukunft“*

*Assemblea generale
„Energia per il futuro“*

- 2015-

Presserundschau
Rassegna stampa

Bozen – 14/05/2015 – Bolzano

A BOLZANO IL 14 MAGGIO 2015



ULRICH GRILLO
Presidente dell'associazione
degli industriali tedeschi - Bdi



MARCELLA PANUCCI
Direttore generale di Confindustria

L'ASSEMBLEA DI ASSOIMPRENDITORI SI RIUNIRÀ PER IL 14 MAGGIO

L'energia per il nostro futuro

Tra i relatori Ulrich Grillo, presidente degli industriali tedeschi

Un recente studio del "Institut der deutschen Wirtschaft" di Colonia conferma che l'energia è attualmente a livello europeo il fattore competitivo più significativo per il settore manifatturiero, che anche in Alto Adige svolge un ruolo rilevante per il Pil - con un contributo di oltre il 21 per cento sul Pil provinciale è il settore economico che produce il maggior valore aggiunto - e anche per l'occupazione in quanto genera occupazione diretta in tutti i 116 comuni. Al tema dell'energia, così importante per l'economia locale ed europea, Assoimprenditori Alto Adige dedica la sua assemblea generale 2015.

"Energia per il futuro"
Per discutere il tema "Energia per il futuro" Assoimprenditori ha invitato a Bolzano il presidente dell'associazione

degli industriali tedeschi - Bdi, Ulrich Grillo, che interverrà in particolare sugli obiettivi per una politica energetica europea. Ospiti dell'assemblea saranno, inoltre, il presidente della giunta provinciale, Arno Kompatscher, che discuterà il tema "Energia: potenziale di sviluppo e di indirizzo strategico in Alto Adige" e il direttore generale di Confindustria, Marcella Panucci, che illustrerà il processo di riforma della Confederazione nazionale. In occasione dell'assemblea generale, che prende il via con il discorso del presidente Stefan Pan, Assoimprenditori celebrerà anche i suoi 70 anni di attività.

Aspetti organizzativi
L'appuntamento è fissato per giovedì, 14 maggio 2015, al centro congressi Hotel Four Points by Sheraton di Bolza-

no. La parte pubblica dell'assemblea generale di Assoimprenditori con inizio alle ore 17.30 è aperta a tutti gli interessati, previa conferma di partecipazione (direzione@assoimprenditori.bz.it). Le aziende associate si ritrovano già alle ore 16.30 per la parte interna, in cui gli imprenditori sono chiamati ad assolvere agli obblighi statutari. Per le aziende associate sul portale di Assoimprenditori (www.assoimprenditori.bz.it) è attiva la possibilità di adesione on-line.



BOLZANO E PROVINCIA | 3

LA VOCE DEGLI IMPRENDITORI

LA VOCE DEGLI IMPRENDITORI
In tema di nuove tecnologie
Presenti anche le aziende albanesi
Dopo 2015, vita in corsa contro il tempo
I saggi percorsi firmati Konradinger srl

QUANTO OMOCINETICO E SCORREVOLI COMPONENTI PER MEZZI VEICOLI ED ELETTRICI
Continuo percorso di crescita
Da gestione e responsabilità della qualità, grazie al progetto di

L'ASSEMBLEA DI ASSOIMPRENDITORI SI RIUNISCE PER IL 14 MAGGIO
L'energia per il nostro futuro
Tra i relatori Ulrich Grillo, presidente degli industriali tedeschi

Ritorniamo alla natura, disegna le albicocche

Industriali, associazione snella Assemblea dedicata all'energia

BOLZANO Sarà dedicata al tema «Energia per il futuro», domani alle 17.30 allo Sheraton, l'assemblea annuale di Assoimprenditori. «Energia fisica e mentale da liberare — spiega il presidente Stefan Pan — per fare in modo che le nostre aziende rendano competitivo il territorio. Per farlo, necessitano di una cornice adatta, che richiede una politica energetica basata su elettricità e gas a prezzi competitivi. La fusione tra Aew e Sel sarà solo il primo tassello». Ospiti dell'incontro saranno Ulrich Grillo, presidente degli industriali tedeschi, che

proponerà una politica energetica europea, e il governatore Arno Kompatscher, che parlerà di energia come potenziale di sviluppo e indirizzo strategico.

Ci sarà l'intervento di Marcella Panucci, direttore generale di Confindustria, sulla riforma nazionale della confederazione alla quale dovrà adeguarsi anche Assoimprenditori, che compie 70 anni. «Lo faremo con un'assemblea straordinaria entro l'anno — ha precisato il direttore Josef Negri — per adeguare lo statuto. Tra le novità: mandato quadriennale, riduzione da



Leader Stefan Pan, presidente di Assoimprenditori

tre organi (presidenza, giunta e direttivo) a due, network con Confindustria Trento, veneto, Friuli Venezia Giulia e Lombardia, formazione per i nostri 27 collaboratori».

F. E.

© RIPRODUZIONE RISERVATA



L'EVENTO

Centro congressi Sheraton, ore 17.30

Assemblea generale, al centro l'energia Tra i relatori Ulrich Grillo, presidente Bdi

“Energia per il futuro”: è questo il tema che Assoimprenditori Alto Adige ha scelto per l'assemblea generale 2015 che ha luogo oggi, con inizio alle ore 17.30, al Centro Congressi Hotel Four Points by Sheraton a Bolzano. L'energia sta diventando un fattore competitivo sempre più strategico per l'economia locale ed europea. Per parlarne Assoimprenditori ha invitato a Bolzano il presidente dell'associazione degli industriali tedeschi Bdi, Ulrich Grillo, che interverrà sugli obiettivi per una politica energetica europea. Il punto di vista altoatesino sarà poi portato dal presidente della provincia, Arno Kompatscher, che parlerà dell'energia come potenziale di sviluppo e



UNA POLITICA ENERGETICA EUROPEA
Ulrich Grillo, presidente Bdi, parlerà di strategia

di indirizzo strategico in Alto Adige. All'assemblea generale, che prende il via con il discorso introduttivo del

presidente di Assoimprenditori Stefan Pan (Pan Surgelati srl), prende parte anche il direttore generale di Confindustria, Marcella Panucci, che illustrerà il processo di riforma avviato all'interno della confederazione nazionale. Assoimprenditori coglierà, infine, l'occasione dell'assemblea generale anche per celebrare i suoi 70 anni di attività.

La parte pubblica dell'assemblea è aperta a tutti gli interessati, previa conferma di partecipazione (direzione@assoimprenditori.bz.it). Le aziende associate si ritrovano già alle ore 16.30 per la parte interna, in cui gli imprenditori sono chiamati ad assolvere agli obblighi statutori.



L'assemblea

Energia e futuro Assoimprenditori oggi ospita il tedesco Grillo

BOLZANO Sarà dedicata al tema «Energia per il futuro», l'assemblea generale di Assoimprenditori, che si tiene oggi pomeriggio, con inizio alle 17.30, al Centro congressi Hotel Four Points Sheraton, nella zona fieristica bolzanina. Per parlare di questa tematica così importante per le aziende saranno ospiti il presidente degli industriali tedeschi Bdi, Ulrich Grillo — che interverrà in particolare sugli obiettivi per una politica energetica europea — e il presidente della giunta provinciale di Bolzano, Arno Kompatscher, che parlerà dell'energia come potenziale di sviluppo e di indirizzo strategico in Alto Adige.

Alla stessa assemblea, il direttore generale di Confindustria, Marcella Panucci, illustrerà la riforma della Confederazione nazionale. L'assemblea generale, che prenderà il via con il discorso introduttivo del presidente di Assoimprenditori Stefan Pan, offre inoltre all'organizzazione l'occasione per ricordare i risultati raggiunti nei propri settant'anni di attività.

© RIPRODUZIONE RISERVATA



Oggi l'assemblea di Assoimprenditori dedicata al tema «Energia per il futuro»

L'energia sta diventando un fattore competitivo sempre più strategico per l'economia locale ed europea. Al tema «Energia per il futuro» Assoimprenditori Alto Adige ha deciso di dedicare quest'anno la propria assemblea generale, che ha luogo oggi, 14 maggio, con inizio alle ore 17.30, al Centro Congressi Hotel Four Points by Sheraton a Bolzano (piazza Fiera 1). Per parlare di questa tematica così importante per le aziende saranno ospiti il presidente dell'Associazione degli Industriali tedeschi BDI, Ulrich Grillo, che interverrà sugli obiettivi per una politica energetica europea ed il presidente della giunta provinciale di Bolzano, Arno Kompatscher, che parlerà dell'energia come potenziale di sviluppo e di indirizzo strategico in Alto Adige. Il direttore generale di Confindustria, Marcella Panucci, illustrerà la riforma della Confederazione nazionale. L'assemblea generale, che prenderà il via con il discorso introduttivo del presidente di Assoimprenditori Stefan Pan, offre inoltre all'associazione l'occasione per ricordare i suoi 70 anni di attività.



Pans „industrielle Revolution“

UNTERNEHMERVERBAND: Energie als Schwerpunktthema der Jahresversammlung – Pan: „Brauchen gleiche Wettbewerbsbedingungen“

BOZEN (sor). Von der Entdeckung des Feuers zur industriellen Revolution, von der Erfindung der Glühbirne zum Bewusstsein für ökologische Nachhaltigkeit: Alle Meilensteine in der Geschichte der Gesellschaft seien das Ergebnis von Technologiesprüngen im Bereich der Energie und im Umgang mit Energie. Dies betonte gestern Unternehmer-Präsident Stefan Pan bei der traditionellen Vollversammlung des Unternehmerverbandes (UVS). Lob gab es für den Landeshauptmann.

„Auch jetzt stehen wir am Beginn eines epochalen Umbruchs“, sagte Pan gestern. Egal wie man es nenne – ob „Reindustrialisierung“, „Industrie 4.0“ oder „Industrielle Renaissance“, „Es sind alles Definitionen eines neuen gesellschaftlichen Modells, das unsere bisherigen Arbeits-, Lebens- und Denkweisen grundlegend verändern wird.“ All diese Definitionen gründeten auf der Revolutionierung des „Manufacturing“, der verarbeitenden Industrie, die durch einen radikal neuen Zugang zur



UVS-Präsident Stefan Pan: „Unsere Unternehmen zahlen heute für Energie 30 Prozent mehr, als es im europäischen Durchschnitt der Fall ist.“

Energie und ihrer Nutzung ausgelöst werde.

Aus diesem Grunde habe der UVS die Energiefrage in den Mittelpunkt der diesjährigen Vollversammlung gestellt, so Pan. Nachhaltige Energie, sichere Energie, wettbewerbsfähige Energie: „Dies ist die Energie, die wir für die Zukunft brauchen.“

Aber: Um es Südtirols Unternehmen zu ermöglichen, weiterhin den Erfolgsweg zu beschrei-

ten, brauche man vergleichbare Wettbewerbsbedingungen, wie sie im Umfeld der Konkurrenz zu finden seien, forderte der UVS-Chef. „Wir haben nie billigen Strom verlangt. Wir haben immer nur Strom zu wettbewerbsfähigen Preisen gefordert.“ So könnte man die Steuern auf Arbeit und die Steuern auf Energie senken. Der Unternehmerverband und die Gewerkschaftsorganisationen seien davon

überzeugt, dass „gerade in diesen beiden Bereichen Handlungsraum besteht, um die Wirtschaft und die Beschäftigung anzukurbeln“. Wettbewerbsfähige Energie sei eine unabdingbare Voraussetzung, um den hohen sozialen Standard Südtirols auch nachhaltig zu stärken. Dann nannte Pan konkrete Zahlen: „Unsere Unternehmen zahlen heute für Energie 30 Prozent mehr, als es im europäischen

Durchschnitt der Fall ist. Unser Strompreis ist im europäischen Vergleich nicht wettbewerbsfähig und schon gar nicht im internationalen Vergleich.“

Effizient und verantwortungsvoll handeln, schonend im Umgang mit den Ressourcen, um damit wettbewerbsfähige Rahmenbedingungen zu schaffen: „Dies alles meinen wir mit sinnvoller Energiepolitik“, unterstrich Pan. Energie verschwenden heißt, Abläufe zu vereinfachen und Bürokratie zu reduzieren – auf allen Ebenen. Keine Energie verschwenden heißt, die Steuerlast auf Arbeit nachhaltig zu reduzieren.

Pan lobte in diesem Zusammenhang auch die Aussage des Landeshauptmannes, dass „gute Wirtschaftspolitik gleichzeitig gute Sozialpolitik ist und gute Sozialpolitik gute Wirtschaftspolitik“. „Das tragen wir vollinhaltlich mit.“ Lob gab es auch für die Irap-Steuerentlastung und den eingeschlagenen Weg bei der Wirtschaftsförderung. „Gehen Sie mit der Landesregierung zusammen diesen mutigen Weg weiter“, sagte Pan in Richtung Landeshauptmann: „Das ist der Weg, der die Zukunft unseres Landes am nachhaltigsten sichert.“

© Alle Rechte vorbehalten



„Europa braucht eine Energie-Union“

INDUSTRIE: BDI-Chef Ulrich Grillo zu Gast bei UVS-Jahresversammlung – „Hohe Energiepreise schaden Konkurrenzfähigkeit“

BOZEN. Dass die Energiepreise in Südtirol um 30 Prozent höher sind, als im europäischen Durchschnitt, sei ein Problem: Dies sagt niemand Geringeres als der Präsident des Bundes der Deutschen Industrie (BDI), Ulrich Grillo. Dies müsse man ändern, da die Unternehmen sonst nicht mehr lange wettbewerbsfähig seien, sagte er gestern am Rande der Vollversammlung des Südtiroler Unternehmerverbandes.

„Dolomiten“: Zum ersten Mal seit langem kann die italienische Wirtschaft wieder ein leichtes Wachstum verzeichnen. Wie hat man in Deutschland diese Nachricht aufgenommen?

Ulrich Grillo: Positiv, es ist ein gutes Zeichen. Natürlich kann ein Wachstum von 0,3 Prozent aber nicht das Ziel sein, wenn es vorher mehrere Jahre ein Minus ge-



„Es kann nicht sein, dass in 28 Ländern eine unterschiedliche Energiepolitik betrieben wird.“

Ulrich Grillo,
Präsident des Bundes der Deutschen Industrie

geben hat. Aber Italien ist auf dem richtigen Weg und muss den Weg der Reformen weitergehen.

„D“: Das Schwerpunktthema der UVS-Vollversammlung ist die Energie. Was braucht Italien, Deutschland und Europa?

Grillo: Wir brauchen eine sichere, saubere und wettbewerbsfähige Energie. Wir brauchen eine einheitliche Energiepolitik mit der Vision einer europäischen Energie-Union.

„D“: Nun sind die Energiepreise in Südtirol um 30 Prozent höher als im europäischen Durchschnitt. Kann man diesen Unterschied überhaupt angleichen?

Grillo: Wenn man bedenkt, dass die Energiepreise in Deutschland bereits hoch sind, sind 30 Prozent äußerst viel. Das wird ein Problem werden, da dieser Unterschied wohl nur schwer zu kompensieren ist. Es muss aber gelingen, da ansonsten die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen

mittel- bis langfristig nicht mehr gegeben ist.

„D“: Und wie soll das gelingen? Grillo: Durch eine europäische Energie-Union. Wir brauchen eine einheitliche Energiepolitik.

„D“: Ist dieses Ziel nicht eher Utopie?

Grillo: Nein. Dieses Ziel hat sich auch der zuständige EU-Kommissar auf die Fahnen geschrieben. Eine Energie-Union darf keine Utopie sein. Will Europa konkurrenzfähig bleiben, hat das oberste Priorität. Es kann nicht sein, dass in 28 Ländern eine unterschiedliche Energiepolitik betrieben wird und zum Teil – wie in Deutschland – innerhalb der Staaten nochmals verschiedene Regeln und Gesetze gelten. So etwas bringt Europa nicht nach vorne, sondern katapultiert uns zu-

rück in die Vergangenheit.

„D“: Gibt es Berechnungen, wie viel ein gemeinsamer Energiemarkt bringen würde?

Grillo: Die gibt es. Europa würde pro Jahr rund 50 Milliarden Euro an Energieeffizienz bzw. -ersparnis gewinnen.

„D“: Sie sind ein gern gesehener Gast in Bozen. Was bringen die Treffen mit dem Südtiroler Unternehmerverband im Konkreten?

Grillo: Ein Austausch ist immer wichtig. Zudem können wir voneinander lernen, so wie wir von Südtirol lernen. Das Land hatte seit dem Jahr 2008 immer ein positives BIP-Ergebnis. Das konnte in den vergangenen Jahren nicht jedes Land von sich behaupten.

Interview: Arnold Sorg

© Alle Rechte vorbehalten



Costo dell'energia, le imprese premono

L'assemblea di categoria chiede tariffe competitive. Provincia «possibilista»

NEODIRETTORE ASI.

**L'ANAAO
APPLAUDE SCHÄL
«È PREPARATO»**

Il sindacato Anaao plaude la nomina di Thomas Schäl a direttore generale dell'Azienda sanitaria altoatesina. «È positivo che sia stata scelta una persona che conosce le leggi e la realtà italiana. Mi sembra una candidatura di alto profilo» dice Paolo Bernardi dell'Anaao.

a pagina 6

di **Felice Espro**

Stefan Pan, presidente di Assoimprenditori, ha avanzato ieri in occasione dell'assemblea annuale una richiesta precisa: energia pulita, senza interruzioni, a prezzi competitivi, aprendo le società energetiche pubbliche ai privati. «L'Alto Adige — ha ricordato — produce il doppio dell'energia elettrica che consuma». Il Landeshauptmann Arno Kompatscher: «Daremo risposte dopo la fusione tra Sel e Aew».

a pagina 11

**SINDACATI AGGUERRITI
ISPETTORATO,
STOCKER
FA RETROMARCIA**

L'assessora provinciale Martha Stocker ha ritirato la proposta di riforma del sistema ispettivo. L'assessora ha sentito i pareri divergenti sulla proposta di ispezioni preannunciate e di cortesia alla prima visita, con consulenza alle imprese per adeguarsi senza sanzioni.

a pagina 5



Pan: «Energia a prezzi competitivi»

Assoimprenditori pressa la Provincia. Kompatscher: daremo risposte con la fusione Sel-Aew

BOLZANO Energia pulita, senza interruzioni, a prezzi competitivi, aprendo le società energetiche pubbliche ai privati. È la richiesta formulata ieri da Stefan Pan, presidente di Assoimprenditori, nell'assemblea annuale. Ospiti il presidente degli industriali tedeschi, Ulrich Grillo, il presidente della Provincia, Arno Kompatscher, la direttrice generale di Confindustria, Marcella Panucci.

Pan ha delineato la reindustrializzazione o "industria 4.0", la rivoluzione del manifatturiero con un approccio nuovo ed efficiente dell'energia. «L'Alto Adige — ha detto — produce il doppio dell'energia elettrica che consuma. Energia verde, grazie alle centrali idroelettriche e alle innovazioni sulle energie rinnovabili. In 50 anni sono aumentati i consumi energetici di famiglie, terziario e agricoltura. L'industria, invece, produce 10 volte di più, ma consuma meno. I macchinari avanzati richiedono energia continua: le interruzioni sono un grave danno. Chiediamo di investire su reti elettriche sicure. Il tunnel del Brennero può diventare un canale per la trasmissione di energia e dati».

Pan ha sottolineato la spinta per la crescita territoriale data dalle imprese industriali, che realizzano il 70% dei 4 miliardi di euro di export provinciale. «Per continuare su questa stra-



Propositivo Stefan Pan, presidente di Assoimprenditori

da — ha aggiunto — abbiamo bisogno di competere alla pari con i concorrenti stranieri. Oggi paghiamo l'energia il 30% in più della media europea. L'Alto Adige necessita di una strategia energetica orientata al futuro, con prezzi competitivi. Chiediamo di aprire le società energetiche pubbliche ai privati: le renderemo più efficienti».

Pan ha ringraziato la Provincia per le misure economiche adottate (Irap ridotta al 2,68% e

esenzione imponibile sugli occupati a tempo indeterminato) e per il coinvolgimento nella stesura del bilancio pubblico. Inoltre ha insistito sulla necessità di fare rete tra imprese, banche, università, centri di ricerca e enti pubblici, oltre che sul «ruolo di apripista in Italia per l'apprendistato duale nella formazione dei giovani, riconosciuto dal premier Renzi».

Il Landeshauptmann Arno Kompatscher ha illustrato i

piani della Provincia: «L'economia altoatesina — ha chiarito — nei sei anni di crisi, ha creato 1.800 posti di lavoro in più. Siamo in fase di rilancio congiunturale: ad aprile sono diminuiti i disoccupati, quasi l'80% degli imprenditori si attende buoni risultati nel 2015, sono aumentate del 12,6% le concessioni edilizie rilasciate. Con gli sgravi fiscali per 130 milioni e misure a sostegno delle imprese stiamo accompagnando la ripresa. Abbiamo riformato il sistema dei contributi, puntando sui fondi di rotazione, stiamo incentivando i risanamenti edilizi e l'edilizia agevolata. Siamo un laboratorio per l'Italia».

«Il comparto dell'energia — ha affermato — sarà strategico e lo svilupperemo con la fusione Sel-Aew: sta nascendo un'azienda con mille collaboratori, 1,5 miliardi di fatturato e 100 milioni di utile netto, la quarta multiutility italiana, la terza nelle rinnovabili. La governance duale garantirà gestione imprenditoriale, senza legami con la politica. Insieme, le due società risparmieranno 40 milioni l'anno, da investire per migliorare produzione e reti per garantire sicurezza di approvvigionamento e tariffe agevolate con una gestione smart delle reti. Solo il 45% delle bollette dipende dal costo dell'energia, cercheremo di es-

sere competitivi nelle offerte tariffarie alle imprese. Il gap con le aziende tedesche rimarrà, ma realizzando i collegamenti transfrontalieri le aziende energivore potranno approvvigionarsi all'estero. La nuova società potrà agire anche sulla banda larga sfruttando 5 mila km di reti esistenti e favorirà l'e-mobility».

Il presidente della Bdi, Ulrich Grillo, ha prospettato una politica energetica europea. A margine dell'assemblea ha dato un giudizio sugli sforzi italiani per la ripresa: «Gli sforzi fatti si vedono, ma una crescita dello 0,6-0,7% non può essere il traguardo finale dopo il calo dal 2008 in poi. Riforme? Portogallo e Spagna hanno dimostrato che è possibile farle».

Insieme alla direttrice Panucci, che ha illustrato la riforma di Confindustria (l'associazione altoatesina si adeguerà entro l'anno, riducendo gli organi dirigenziali da tre a due e portando il mandato di presidenza da tre a quattro anni), Assoimprenditori ha festeggiato i 70 anni dalla fondazione premiando le aziende associate ininterrottamente dal 1945: Acciaierie Valbruna, Athesia, Forst, Costruzioni Repetto, Durst, Holzland Fuchs, Memc, Menz&Gasser, Moessmer, Plöse, Rieper, Torggler Chimica.

Felice Espro
© RIPRODUZIONE RISERVATA

Economia

Pan: «Energia a prezzi competitivi»
Assoimprenditori pressa la Provincia. Kompatscher: daremo risposte con la fusione Sel-Aew

Nasce Ivo Dn Spa
Sede e vertice a Bolzano
Iscritti: aziende e clienti Confindustria

Il progresso inizia con la realizzazione delle idee.

PER IL PROGRESSO

Alto Adige, 15/05/2015, pag. 1

ASSOIMPREDITORI ■ DALLAGO A PAG. 10

Pan all'attacco «Qui l'energia è troppo cara»



Il presidente Stefan Pan con Ulrich Grillo



ASSOIMPRENDITORI » IERI L'ASSEMBLEA ANNUALE A BOLZANO

di Maurizio Dallago
BOLZANO

Un grazie a Kompatscher per i passi intrapresi dalla Provincia in tema di politica economica. Piena sintonia tra Assoiemprenditori e la giunta provinciale, con il governatore altoatesino a «snocciolare» i numeri di quanto fatto e di cosa intende fare. Gli imprenditori chiedono il riequilibrio del «gap» in tema di costi energetici - 30% sopra la media europea - ma Kompatscher evidenzia come «gli spazi di manovra» anche per Palazzo Widmann su questo punto siano molto stretti. Il presidente della Provincia sottolinea l'ottimo rapporto con il premier Renzi, mentre il direttore generale di Confindustria, Marcella Panucci fa il punto sulla riforma dell'associazione a livello nazionale (più snella ed efficiente). Come il presidente Stefan Pan vorrebbe l'amministrazione pubblica, allo stesso modo di come intende fare Kompatscher. Il capo degli industriali germanici (BDD), Ulrich Grillo esorta l'Italia a continuare sulla strada delle riforme: «Vedo gli sforzi dell'Italia in modo molto positivo e i risultati si stanno vedendo. Anche se una crescita dello 0,6-0,7 per cento non può essere il traguardo finale dopo il calo registrato dal 2008, sono molto fiducioso sulla ripresa italiana».

Ieri allo Sheraton di Bolzano è andata in scena l'assemblea 2015 di Assoiemprenditori Alto Adige. Presenti circa 250 persone: imprenditori, istituzioni ed esponenti del mondo della politica e del lavoro. Dal prefetto vicario Francesca De Carlini alla presidente del tribunale, Elsa Vesco. Dal colonnello Giulio Piller (Guardia di finanza) al colonnello Marco Ballerini (carabinieri) al questore vicario Aurelio Iacopino. Ed ancora, fra i tanti, i vertici di Carispa con il presidente Gerhard Brandstätter e l'ad Nicola Calabrò, i segretari altoatesini dei tre sindacati Cgll, Cisl e Uil, rispettivamente Alfred Ebner, Tila Mair e Toni Serafini, il sindaco di Bolzano Luigi Spagnoli, i presidenti di altre associazioni di categoria, da Pinzger (Htg) a Lanz (Apa), da Corrarati (Cna) a Grandi (Legacoop) e



L'assessore Stocker con Elsa Vesco e Francesca De Carlini



La platea all'assemblea di Assoiemprenditori Alto Adige ieri allo Sheraton (Fotoservizio Gruppo)

Pan elogia Kompatscher Ma l'energia è troppo cara

Il presidente della Provincia: sui costi energetici abbiamo pochi spazi di manovra
Il leader degli industriali: «Paghiamo il 30% in più rispetto alla media europea»



Presenti all'assemblea anche i vertici delle forze dell'ordine



Il presidente Stefan Pan con Ulrich Grillo

Moser (Swr). Nutrita anche la schiera di politici: dalla giunta oltre a Kompatscher, anche gli assessori Theiner, Deeg e Stocker, qualche consigliere provinciale (tutti Svp), da Steger a Tschurtschenthaler. Oltre, naturalmente a decine di imprenditori, da Baumgartner (FerCam) a Repetto (costruzioni), da Heiner Oberrauch (Salewa) a Michl Ebner (Athesia). Pre-

miate dodici aziende per i 70 anni di vita associativa in Assoiemprenditori: Acciaierie Valbruna Spa, Athesia Srl, Birreria Forst Spa, Costruzioni Repetto Srl, Durst Spa, Holzland Fuchs Spa, Memc Spa, Menz&Gasser Spa, Moessmer Spa, Plose Quelle Spa, Riper Spa e Torgler Chimica Spa. «Quando chiediamo di investire sulle infrastrutture e sulla raggiungi-

bilità, ci riferiamo alla mobilità, all'aeroporto, alla banda larga, ma ci riferiamo anche a reti elettriche sicure. Allo stesso modo, quando chiediamo di fare rete con l'estero e sosteniamo le collaborazioni tra imprese, tra istituti di ricerca e università, chiediamo anche i collegamenti transfrontalieri attraverso le reti elettriche. Al Brennero sta nascendo uno di

questi collegamenti. Ne hanno bisogno anche la Val Pusteria e la Val Venosta», evidenzia Stefan Pan nel suo intervento. Poi ricorda l'importanza del manifatturiero per l'export altoatesino - oltre il 70% dei 4 miliardi annui è opera delle aziende associate ad Assoiemprenditori - e torna sull'energia elettrica. «In Alto Adige se ne produce il doppio di quan-

to se ne consuma, ma oggi le imprese altoatesine pagano l'energia il 30 per cento in più rispetto alla media europea», ancora Pan. Per quest'ultimo «il futuro dovrà garantire prezzi competitivi alle nostre imprese e alle nostre famiglie».

Poi le lodi nei confronti di Kompatscher. «La nuova sicurezza nella pianificazione finanziaria ottenuta attraverso la trattativa con Roma e che per la prima volta si riflette sul bilancio provinciale, è stata subito trasmessa ai partner sociali. Il presidente della Provincia ha già anticipato che continuerà a migliorare le condizioni quadro e a coinvolgerci nella definizione del bilancio provinciale», spiega Pan. «Su questo punto permettetemi di ringraziare il governatore Kompatscher per la sua decisione lungimirante in particolare riguardo alla riduzione dell'imposta sul lavoro, l'Irap, ridurre l'aliquota al 2,68 per cento e al contempo adottare anche in Alto Adige l'esenzione del costo del lavoro dalla base imponibile per gli occupati a tempo indeterminato non era una decisione scontata. Il presidente ha intrapreso un percorso coraggioso che deve proseguire», afferma il presidente di Assoiemprenditori.

Nel suo intervento Aro Kompatscher mette l'accento sui numeri dell'occupazione in Alto Adige, sulla recente fusione tra Sel e Aew in tema di energia, sulle misure intraprese dalla Provincia in favore dell'economia e sul «cantiere dell'autonomia». Riceve applausi. Il «feeling» con gli industriali continua.

ECONOMIA Bolzano

ASSOIMPRENDITORI » IERI L'ASSEMBLEA ANNUALE A BOLZANO



Pan elogia Kompatscher Ma l'energia è troppo cara

Il presidente della Provincia, sui costi energetici abbiamo pochi spazi di manovra
Il leader degli industriali: «Paghiamo il 30% in più rispetto alla media europea»



Iveco, Bolzano si «sgancia» dalla casa madre

Lo stabilimento entra in «veco» Defaca Vehicles Spa, sede legale in Alto Adige. Sindacati pronti per il contratto



Intervista
Stefano
Cantieri
degli
industriali
per il contratto

Assemblee. Pan (Assoimprenditori): «Le nostre imprese pagano il 30% in più rispetto alla media europea»

I costi dell'energia zavorrano l'Alto Adige

TRENTINO
ALTO
ADIGE



Barbara Ganz
BOLZANO

Un'assemblea che arriva dopo i primi dati a livello nazionale «che segnano tecnicamente la fine della recessione, anche se non sono ancora quelli che vorremmo», dice Marcella Panucci, direttore generale di Confindustria intervenuta all'assemblea di Assoimprenditori Alto Adige.

Certo è che qui, su questo territorio, si fanno conti anche migliori, con un export che nel 2014 è salito a quasi 4 miliardi, il valore più alto della storia, il doppio rispetto al 2000. «Questa è l'energia che si è dimostrata il migliore antidoto contro la crisi degli ultimi anni.

Non dobbiamo sprecarla», ha detto Stefan Pan, presidente di Assoimprenditori Alto Adige.

Non a caso Pan ha utilizzato il termine energia. Il presidente di Assoimprenditori Alto Adige, racconta di averlo dovuto ripetere tre volte al collega tedesco invitato ieri all'assemblea: «Le imprese altoatesine oggi pagano l'energia il 30% in più rispetto alla media europea». Un tema cruciale quindi, tanto da essere al centro dell'appuntamento annuale: «L'Alto Adige produce il doppio del-

4 miliardi

Le esportazioni

L'export nel 2014 è salito al valore più alto della storia

l'energia elettrica che consuma ed è energia pulita. Le nostre imprese hanno anticipato i tempi puntando sulla sostenibilità: pochi sanno che i consumi sono aumentati sia da parte delle famiglie, sia da parte dell'agricoltura e sia del terziario; l'industria invece è diventata più efficiente. Produciamo più beni che negli anni Settanta e lo facciamo consumando meno».

Ma serve un'energia sicura. «Viste dall'esterno le nostre macchine sembrano quelle di una volta - sottolinea Pan - ma non è così. Sono altamente tecnologiche, interconnesse. Un'interruzione di corrente, anche piccola, produce danni complessi». Investire sulle infrastrutture, insiste Pan, «significa riferirsi ad aeroporto e banda larga, certo, ma anche ai collegamenti transfrontalieri attraverso le reti elettriche. Il tunnel del

Brennero offre la possibilità di far passare sottoterra e senza spreco di territorio un potentissimo canale per la trasmissione di energia e di dati. Sono queste le autostrade ultramoderne del futuro».

La Provincia autonoma e la sua esperienza transfrontaliera possono essere messe a frutto «nell'ottica di una politica energetica europea», osserva Ulrich Grillo, presidente di Bdi (l'associazione degli industriali tedeschi). «C'è bisogno di più Europa quando parliamo di energia», aggiunge. Aspettarsi una diminuzione consistente del gap dei costi con i Paesi confinanti «non è realistico» puntualizza il presidente della Provincia Arno, Kompatscher, che mette più tosto l'accento sulla ritrovata efficienza (grazie alla costituzione di un'unica società).

Foto: P. Scattolon / L'Espresso



LA VOCE DEGLI IMPRENDITORI

A cura di AssoiImprenditori Alto Adige
www.assoiimpreditori.bz.it

GRANDE AFFLUENZA DI PUBBLICO ALL'ASSEMBLEA GENERALE 2015 DI ASSOIMPREDITORI ALTO ADIGE

Il tesoro dell'Alto Adige si chiama energia

Pan: «Sostenibile, sicura e competitiva». Celebrati i 70 anni di attività



RECUPERO E MODERNIZAZIONE. Il direttore di AssoiImprenditori, Josef Hoeg

"L'Alto Adige produce il doppio dell'energia elettrica che consuma, ed è tutta energia pulita. Possediamo un lavoro immenso che dobbiamo sfruttare il meglio possibile, a prezzi competitivi per le imprese e per le famiglie. L'energia è un fattore strategico, su cui abbiamo una visione molto chiara, che richiede un coinvolgimento di idee intenso e costruttivo". Il presidente di AssoiImprenditori Alto Adige, Stefan Pan, ha iniziato così il suo discorso all'assemblea generale 2015, che AssoiImprenditori ha dedicato al tema



MOMENTO CENTRALE. Il discorso del Presidente Stefan Pan



UN'OCCASIONE DI CONFRONTO anche questo all'Assemblea di AssoiImpreditori: il presidente Stefan Pan con il presidente Ulrich Grillo e l'assessore provinciale Richard Theiner



"ENERGIA PER IL FUTURO" il tema dell'Assemblea

"Energia per il futuro". In sala erano tra l'altro presenti anche il direttore generale di Confindustria, Marcello Panacci, il presidente degli Industriali tedeschi del BDL, Ulrich Grillo, e il presidente della giunta provinciale Arno Kerschbacher.

L'energia per il futuro

"Energia sostenibile, energia sicura, energia competitiva: è questa l'energia di cui abbiamo bisogno per il futuro", ha detto Pan davanti ai circa 300 ospiti - tra imprenditori e autorità - che il 14 maggio scorso hanno affollato il centro congressi Hotel Four Points by Sheraton di Bolzano.

Energia sostenibile: grazie alla produzione di energia verde sul nostro territorio ad alle continue innovazioni nel campo delle energie rinnovabili e di produzioni e costruzioni eco-sostenibili, la base di partenza per quanto concerne la sostenibilità è già altissima. In Alto Adige è aumentato il generale il consumo di energia elettrica, ma l'industria è diventata più efficiente perché produce molti più beni di quanti ne producessero negli anni Settanta, consumando però meno energia di allora.

Energia sicura: la sicurezza dell'energia e del suo approvvigionamento rappresentano un altro elemento essenziale. Un approvvigionamento energetico che garantisce una produzione continua e senza intoppi diventa sempre di più un fattore competitivo essenziale nel mondo dell'industria intelligente.

Energia competitiva: in sviluppo e gli standard sociali sono più che mai legati alla competitività internazionale. Questa è in primo luogo il frutto della competitività energetica. L'energia che sprigionano le nostre imprese esportatrici è sensazionale.

70 anni di AssoiImprenditori

In occasione dell'assemblea generale, AssoiImprenditori Alto Adige ha celebrato anche i suoi 70 anni di attività. In rappresentanza di tutte le imprese associate, sono state premiate le seguenti 12 aziende che fanno parte ininterrottamente dell'Associazione dal 1945: Acciaierie Valbruna spa, Bolzano; Albia Drack srl, Bolzano; Birra Forti spa, Lagaredo; Costruzioni Hegger srl, Bolzano; Dant Privattechnik spa, Hirsbrunn; Fonderie Fione spa, Bressanone; Holzhaus Fuchs srl, Laces; MIMC Electronic Materials spa, Merano; Metz & Gloner spa, Lienz; Messner spa, Brunico; Rieger A. spa, Valsuisi; Toggler Chimica spa, Marlingo.

Foto: Petra Oswald per AssoiImpreditori Alto Adige



LA RIFORMA DI CONFINDUSTRIA della vita vive del suo direttore generale, Marcello Panacci



GLI OBIETTIVI PER UNA POLITICA ENERGETICA EUROPEA li ha illustrati il presidente di EDL, Ulrich Grillo



IN RAPPRESENTANZA DI TUTTE LE AZIENDE ASSOCIATE le 12 aziende premiate per i 70 anni di AssoiImpreditori



IMPREDITORI E OSPITI insieme per ascoltare con attenzione



CONCLUSIONI CONVIVIALI per uno scambio informale di commenti



"ENERGIA: POTENZIALE DI SVILUPPO E DI INDIRIZZO STRATEGICO IN ALTO ADIGE" ne ha parlato il presidente della Provincia, Arno Kerschbacher



Ritorniamo alla natura, dissero le albicocche. E con un grande

balzo saltarono nel vaso della confettura Darbo assieme alle altre albicocche. Questo è anche del tutto naturale, quando si sa, che ogni vaso contiene solo la qualità migliore.

Se anche Lei vuole seguire il richiamo della natura, alla prossima colazione provi le eccellenti confetture di Darbo in tanti insuperabili gusti.

darbo
Naturreins

In Darbo Naturreins lo sanno per esperienza.

